

Bachelor of Arts (B.A.) Part—II Examination
PALI AND PRAKRIT
Compulsory
(Other Language)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 100

N.B. :— All the questions are compulsory.**सूचना :**—सभी प्रश्न आवश्यक आहेत.**सूचना :**—सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

1. Translate with reference :—

20

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :—

एवं मे सुत्तं। एकं समयं भगवा राजगहे विहरसि जीवकस्स कोमारभच्चस्स अम्बवने। अथ खो जीवको कोमारभच्चो येन भगवा तेनुपसङ्कमि; उपसङ्कमित्वा भवगवन्तं अभिवादेत्वा एकमन्तं एतदवोच — “सुत्तं मेतं, भन्ते — “समणं गौतमं उद्धिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जानं उद्धिस्सकतं मसं परिभुञ्जति पटिच्चकम्मं’ ति। ये ते भन्ते, एवमाहंसु — ‘समणं गौतमं उद्धिस्स पाणं आरभन्ति, तं समणो गोतमो जानं उद्धिस्सकतं मसं परिभुञ्जति पटिच्चकम्मं’ति, कच्चि ते, भन्ते, भगवतो वुत्तवादिनो, न च भगवन्तं अभूतेन अठभाचिक्खन्ति, धम्मस्स चानुधम्मं ब्याकरोन्ति। न च कोचि सहधम्मिको वादानुवादो गारहं ठान आगच्छती’ ति ?

OR/किंवा/अथवा

यथा च पटिसन्धिक्खणे एवं, जातक्खणे पिस्स द्वत्तिस पुब्बनिमित्तानि पातुरहेसुं। यस्मिं पन समये अम्हाकं बोधिसत्तो लुम्बिनीवने जातो, जातो येव समये राहुलमाता-देवी, छब्जो अमच्चो, कालुदायी अमच्चो, आनन्दो राजकुमारी आजानीय्यो हत्थिराज, कन्धकोअस्सराजा, महाबोधि रुक्खो, चतस्सो निधिकुम्भियो च जाता। तस्थ एका गावुलप्पमाण, एका अट्ठयोजनप्पमाण, एका विगावुत्तप्पमाण, एका योजनप्पमाण अहोसि ति। इमे सत्त सहजाता नाम। अभयनगर-वासिनो बोधिसत्तं गहेत्वा कपिलवत्थुनगरमेव अगमंसु।

2. Write the importance of ‘Jivaksutta’.

10

‘जीवकसुत्ताचा’ सारांश लिहा.

‘जीवकसुत्त’ का सार लिखिए।

OR/किंवा/अथवा

Write the summary of ‘Markatha’.

‘मारकथा’ का सारांश लिहा.

‘मारकथा’ का सारांश लिखिए।

3. Translate with reference to context :—

20

ससंदर्भ भाषांतर करा :—

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए :—

(1) यो वे उप्पत्तितं कीधं, रथ भन्तववारये।

तमहं सारथि ब्रूमि, रस्मिग्गाहो इतरो जनो।।

- (2) किच्छा लद्धो अयं पुत्तो, सुखमालो सुखेधितो ।
इमं ददाम ते नाथ, जिनस्स परिचारकं ।।
- (3) 'कोधं जहे विप्पजहेय्य मानं, संयोजनं सब्बमतिकमेय्य ।
तं नामरूपस्मिमसज्जमानं, अकिञ्चनं नानुपतन्ति दुक्खा ।।
- (4) "उदहारी अहं सीते, सदा उदकमोतरि ।
अय्यान दण्डभयभीता, वाचोदोसभयट्ठिता ।।

OR/किंवा/अथवा

- (1) एकपुत्तो अहं आसिं, पियो मातु पियो पितु ।
बहुहि वतचरियाहि, लुद्धो आयाचनाहि चा ।।
- (2) को. नु ते इदमक्खासि, अजानन्तस्स अजानको ।
दकाभिसेचना नाम, पापकम्मा पमुच्चति ।।
- (3) 'किच्छा लद्धो अयं पुत्तो, सुखुमालो सुखेधितो ।
इमं ददाम ते नाथ, जिनस्स परिचारकं ।।
- (4) "यो च वुड्ढो दहरो वा, पापकम्मं पकुब्बति ।
दकाभिसेचना सो पि, पापकम्मा पमुच्चति" ।।

4. (A) Write the importance of 'Chittavagga'.

10

'चित्तवग्गाचे' महत्व लिहा.

'चित्तवग्ग' का महत्व लिखिए ।

OR/किंवा/अथवा

Write the summary of 'Sopakther gatha'.

'सोपाक थेरगाथेचा' सारांश लिहा.

'सोपाक थेर' गाथा का सारांश लिखिए ।

(B) Write notes on any **TWO** :—

10

कोणत्याही **दोनवर** टीपा लिहा :—

किन्हीं **दो** पर टिप्पणियाँ लिखिए :—

(1) धम्मपद — (Dhammapada)

(2) चार आर्यसत्य — (Four Noyal Truth)

(3) थेर गाथा — (Thergatha)

5. Write very short answers :—

अतिसंक्षिप्त उत्तरे लिहा :—

अतिसंक्षेप में उत्तर लिखिए :—

(1) Explain the meaning of 'Dana Parmita'.

'दान पारमिता' चा अर्थ स्पष्ट करा.

'दान पारमिता' का अर्थ स्पष्ट कीजिए।

(2) Write the meaning of 'Arahant'.

अरहन्त शब्दाचा अर्थ लिहा.

अरहन्त शब्द का अर्थ लिखिए।

(3) Explain the meaning of "Bodhisatto".

'बोधिसत्तो' चा अर्थ स्पष्ट करा.

'बोधिसत्तो' का अर्थ स्पष्ट कीजिए।

(4) Write the importance of Therigatha.

'थेरीगाथेचे' महत्व लिहा.

'थेरीगाथा' का महत्व लिखिए।

6. (A) Write the following Vibhatti forms of any **ONE** :—

4

खालीलपैकी एकाची विभक्ती रूपे लिहा :—

निम्नलिखित में से एक की विभक्ति रूप लिखिए :—

(1) मातु (Matu)

(2) वधु (Vadhu)

(3) धेनु (Dhenu)

(B) Write the future tense of following Dhatu (any **TWO**) :—

2

खालीलपैकी धातुंची भविष्यकालीन रूपे लिहा (कोणतेही **दोन**) :—

निम्नलिखित धातुओं के भविष्यकालीन रूप लिखिए (कोई भी **दो**) :—

(1) चर (Chara)

(2) नम (Nama)

(3) कर (Kara)

(4) पठ (Patha)

(C) Write Imperative form (any **TWO**) :—

2

अज्ञार्थ रूपे लिहा (कोणतेही **दोन**) :—

आज्ञार्थ रूपे लिखिए (कोई भी **दो**) :—

(1) रक्ख (Rakha)

(2) गम (Gama)

(3) लभ (Labha)

(4) खाद (Khad)

(D) Write Purvakalik Verb (any **TWO**) :—

2

पूर्वकालिक क्रिया लिहा (कोणतेही दोन) :—

पूर्वकालिक क्रिया लिखिए (कोई भी दो) :—

- (1) दिस (Disa)
- (2) कर (Kara)
- (3) सु (Su)
- (4) पच (Pacha)

(E) Translate in your own medium :—

5

स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा :—

स्वीकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए :—

- (1) भिक्खवो दानं गहित्वा विहार गच्छिस्सामि ।
- (2) धम्मसवणायं विहारं गच्छिस्सामि ।
- (3) अहं पोत्थकं पठिस्सामि ।
- (4) अहं बुद्धं सरणं गमिस्सामि ।
- (5) धेनुया सद्धिं अहंगामं गच्छिस्ससि ।

(F) Translate into Pali :—

5

पालीमध्ये भाषांतर करा :—

पाली में अनुवाद कीजिए :—

- (1) ते धम्माला टिकतील.
वह धम्मको सुनेगें ।
- (2) मीं बुद्दाला शरण जाईल.
मैं बुद्ध को शरण जाऊँगा ।
- (3) तो राजा होईल,
वह राजा होगा ।
- (4) गतिमान वेगाने धावतात ।
गतिमान तेजी से दौड़ते हैं ।
- (5) तो आकाशात सुर्य पाहणारं.
वह आकाश में सूरज देखेगा ।